

# E2 - Bushi's Pride

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:26] (Flashback) Machiko**

We call this the Bushi punishment!

**SIGN** Bushi

**[00:27] (Flashback) Machiko**

Tamegoro-kun forgot his homework, so he has to stand in front of everyone like this!

**[00:33] (Flashback) Girl**

Ew, he's got a katana!

**[00:36] (Flashback) Boy A**

How lame!

**[00:37] (Flashback) Boy B**

Bushi are all trash, right?

**[00:39] (Flashback) Boy A**

Total trash!

**[00:40] (Flashback) Girls**

**SIGN** Kojiro, Age 6

**[02:20] Official 4**

It's a Kishin!

**[02:22] Official 4**

A mighty Kishin is descending!

**[02:38] Musashi**

We're finally making good on that promise from five years ago!

**SIGN** Bushi's

Pride

**[02:43] Young Musashi**

*We're gonna form the strongest Bushi band ever!*

**[02:46] Young Musashi&Kojiro**

*Yeah!*

**[02:50] Musashi**

It's gonna be awesome, huh, Kojiro?

**[02:53] Kojiro**

Yeah...

**[02:54] Musashi**

What's wrong, Kojiro?

**[02:56] Kojiro**

Nothing...

**[02:57] Musashi**

Come on, man, it's gonna bug me now. What is it?

**[03:00] Kojiro**

I just... don't care that much.

**[03:03] Musashi**

Don't care about what?

**[03:05] Kojiro**

I mean, I've always wanted to get out of town.

**[03:10] Kojiro**

But this about becoming a Bushi and slaying oni...

**[03:13] Kojiro**

I'd forgotten about all that.

**[03:15] Kojiro**

Say what you will about Bushi being heroes or whatever. It just doesn't click for me.

**[03:20] Musashi**

What are you saying, man?!

**[03:23] Musashi**

With our swords together, we're gonna make a name for ourselves!

**[03:26] Kojiro**

Trust me. Swords aren't that great.

**[03:30] Musashi**

Kojiro?

**[03:32] Kojiro**

Anyway, I'm saying I don't really care about all this Bushi and oni stuff.

**[03:38] Musashi**

Don't you worry.

Once you get into it, you'll get it for sure.

**[03:41] Kojiro**

Get what?

**[03:45] Kojiro**

There it is!

**[03:46] Musashi**

Right!

**[03:50] Kojiro**

That's a Kishin?

**[03:53] Musashi**

Kinda small for a boss.

**[03:56] Kojiro**

Stay on your toes.

**[03:57] Musashi**

I know!

**[04:13] Kojiro**

That's it? That was easy.

**[04:16] Musashi**

No...

**[04:17] Musashi**

It's not over yet.

**[04:27] Musashi**

It revived!

**[04:29] Musashi**

How're we supposed to beat that thing?

**[04:34] Official 4**

O mighty Kishin!

**[04:36] Official 4**

We have an offering for you!

**[04:39] Official 4**

Please, help yourself!

**[04:52] Musashi**

The oni from before were  
eating the same stuff...

**[04:55] Kojiro**

Look!

**[05:15] Kojiro & Musashi**

It... It...

**[05:17] Kojiro & Musashi**

It's huge!

**SIGN** Kishin

Engoku Tengu

**[05:43] E2 Miner 1**

O mighty Kishin!

**[05:45] E2 Miner 2**

Please, quell your anger!

**[05:48] Official 4**

The great Kishin!

**[05:51] Official 4**

For the first time in five years,  
he has assumed his true form!

**[06:03] Kojiro**

So *that's* a Kishin...?

**[06:08] Kojiro**

He's too huge to even consider fighting.

**[06:12] Kojiro**

Musashi, we need to get out of here.

**[06:14] Kojiro**

Musashi?!

**[06:21] Kojiro**

*He's going to eat us!*

**[06:27] Kojiro**

Is he... after my katana?

**[06:30] Miner 1**

The great Kishin eats swords!

**[06:33] Miner 2**

Hurry up and let go of it!

**[06:35] Kojiro**

*Let go of my sword?*

**[06:43] Musashi**

Kojiro...

**[07:05] Miner 1**

Why won't he just let go of that thing?

**[07:10] Miner 2**

Beats me! Who knows what goes through a Bushi's head?

**[07:15] Musashi**

Kojiro!

**[07:24] Kojiro**

*I hated it for so long.*

**[07:28] Kojiro**

*This stupid sword...*

**[07:31] (Flashback) Young Kojiro**

This stupid sword!

**[07:38] (Flashback) Young Kojiro**

I've had enough of it!

**[07:41] (Flashback) Young Kojiro**

Why do we have to be Bushi?

**[07:47] (Flashback) Jisai**

Kojiro.

**[07:50] (Flashback) Young Kojiro**

Father...

**[07:58] (Flashback) Jisai**

Come with me.

I've got a secret to tell you.

**[08:06] (Flashback) Jisai**

Listen well, Kojiro. Oni are monsters.

**[08:11] (Flashback) Jisai**

They're the furthest thing from loving gods.

**[08:14] (Flashback) Jisai**

And there's only one force that stands against them... That's the Bushi.

**[08:19] (Flashback) Young Kojiro**

The Bushi?

**[08:21] (Flashback) Jisai**

That's right. Like our ancestors.

**[08:29] (Flashback) Jisai**

I'm sorry.

**[08:32] (Flashback) Jisai**

I know you've suffered because  
of your Bushi blood.

**[08:36] (Flashback) Young Kojiro**

It's not your fault, Father.

**[08:39] (Flashback) Jisai**

But I want you to know...

**[08:41] (Flashback) Jisai**

After everyone else in this country  
cast aside their pride

**[08:43] (Flashback) Jisai**

and gave up on resisting the oni,

**[08:46] (Flashback) Jisai**

the Bushi continued to fight  
for people's place in this world.

**[08:54] (Flashback) Jisai**

It's their way of life.

**[08:56] (Flashback) Jisai**

Kojiro... you're not trash.

**[09:00] (Flashback) Jisai**

You're the descendant of a proud,  
courageous bloodline.

**[09:05] (Flashback) Jisai**

Don't ever forget that.

**[09:07] (Flashback) Young Kojiro**

Yes, Father.

**[09:12] Kojiro**

*I wanted to get rid of it.*

**[09:15] Kojiro**

*But now...*

**[09:17] Jisai**

*Kojiro, a katana is a Bushi's pride.*

**[09:23] Jisai**

*Don't lose yours.*

**[09:29] Kojiro**

*A katana is a Bushi's pride...?*

**[09:37] Kojiro**

*If I let go of it...*

**[09:41] Kojiro**

*it feels like...*

**[09:45] Kojiro**

*I'd be losing something important!*

**[09:48] (Flashback) Young Kojiro**

One! Two!

**[09:51] (Flashback) Jisai&Young Kojiro**

Three! Four!

**[09:55] (Flashback) Young Kojiro**

Father, why does it feel so right  
when I swing a sword?

**[10:01] (Flashback) Jisai**

That's because you've got  
Bushi blood in your veins.

**[10:07] Kojiro**

*So I'm never gonna let go!*

**[10:20] Kojiro**

Drop it! It's mine!

**[10:46] Miner 1**

You okay, buddy?!

**[10:49] Miner 2**

Aw, he ate it.

**[10:52] Miner 1**

Man, who cares?

**[10:54] Miner 1**

What difference does a sword or two make?

**[10:58] Jisai**

*Kojiro, a katana is a Bushi's pride.*

**[11:03] Jisai**

*Don't lose yours.*

**[11:05] Kojiro**

Dammit...

**[11:07] Kojiro**

Dammit.

**[11:10] Kojiro**

Dammit!

**[11:21] Kojiro**

Dammit...

**[11:24] (Flashback) Young Musashi**

Okay, Kojiro, time for sword practice!

**[11:29] (Flashback) Young Kojiro**

Don't waltz in here like it's your house!

**[11:35] (Flashback) Jisai**

Looks like you've got a friend in training.

**[11:38] (Flashback) Young Kojiro**

He's just some weirdo.

**[11:40] (Flashback) Jisai**

What's your name?

**[11:44] Kojiro**

Musashi?!

**[11:58] Musashi**

Hup...

**[12:00] Kojiro**

What is he doing?

**[12:12] Musashi**

Should be in here.

**[12:16] Kojiro**

Don't tell me...

**[12:37] Official 4**

Fool! Do not disturb the  
mighty Kishin's meal!

**[12:40] Musashi**

His meal?

**[12:43] Musashi**

That katana belongs to Kojiro, dammit.

**[12:46] Musashi**

Who said you could stick  
it in your nasty gut?!

**[12:55] Miner 1**

A mighty Kishin just screamed...

**[13:01] Official 5**

This isn't good! If that breaks...

**[13:03] Official 4**

It's fine. There's no way  
he could break it alone.

**[13:07] Kojiro**

Musashi...

**[13:10] Official 5**

Mighty Kishin! If you were  
to damage it yourself...

**[13:12] Official 4**

You must calm your rage!

**[13:17] Musashi**

How about this?!

**[13:32] Kojiro**

Musashi!

**[13:45] Kojiro**

Musashi...

**[13:47] Official 4**

The fool! Now he's paid for defying a Kishin!

**[14:30] Musashi**

Here you go.

**[14:33] Musashi**

You dropped this.

**[14:41] Kojiro**

Thank you.

**[14:43] Kojiro**

This is... really important to me.

**[14:47] Musashi**

I knew how much it mattered to you.

**[14:52] Musashi**

Don't lose it again, okay?

**[14:56] (Flashback) Jisai**

Kojiro, a katana is a Bushi's pride.

**[15:01] (Flashback) Jisai**

Don't lose yours.

**[15:04] Kojiro**

What really matters to me...

**[15:07] Kojiro**

The thing I couldn't bear to lose...

**[15:10] Kojiro**

You understood all along, huh?

**[15:16] Musashi**

What a relief, right?

**[15:19] Kojiro**

After grasping this, I think I get it.

**[15:23] Kojiro**

A katana is the embodiment a Bushi's pride.

**[15:29] Kojiro**

And a Bushi's job is to slay oni, right?

**[15:33] Musashi**

You ready to do this, Kojiro?

**[15:35] Kojiro**

Yeah, let's make the strongest Bushi band!  
And we'll do it together!

**[15:40] Musashi**

You bet we will!

**[15:43] Musashi**

This red Kishin is gonna be  
our first real achievement.

**[15:48] Kojiro**

Yeah.

**[15:49] Musashi**

I'm stoked.

**[15:51] Musashi**

We're taking the first big step  
to making our dream come true!

**[15:54] Kojiro**

I don't know about that...

**[15:58] Kojiro**

But maybe it'll help me understand what  
a Bushi's pride is all about.

**[16:05] Official 5**

We've got trouble!  
Fortress spotted at eight o' clock!

**[16:08] Official 5**

It's a Bushi band!

A band of Bushi is attacking!

**[16:12] Kojiro & Musashi**

A band of Bushi?

**[16:48] Musashi**

Who are those guys?!

**[17:07] Official 4**

Wh-Who the—

**[17:13] Official 5**

It's Takeda!

**[17:14] Official 5**

The Takeda Band is here!

**[17:20] Musashi**

Wh-What the—

**[17:23] Kojiro**

Didn't he say they were Bushi band?

**[17:26] Jisai**

*Hinomoto is under oni control.*

**[17:30] Jisai**

*There's only one force fighting them  
to reclaim this land for humanity.*

**[17:39] Jisai**

*They're known...*

**[17:44] Jisai**

*as bands of Bushi!*

**[17:49] Musashi**

They're using their swords to fly...

**[17:52] Kojiro**

So this is a Bushi band...

**[17:54] Naotora**

You boys.

**[17:57] Naotora**

This is way too dangerous  
for kids. Clear on out.

**[18:01] Musashi**

We're not kids. We're Bushi, too.

**[18:06] Musashi**

We're the ones who beat that Kishin  
by opening up its belly!

**[18:10] Naotora**

You cut open its belly?

**[18:13] Musashi**

Yeah!

**[18:16] Naotora**

And you think that's enough to beat it?

**[18:19] Musashi**

What's that supposed to mean?!

**[18:36] Naotora**

A little hole in the gut  
isn't going to kill a Kishin.

**[18:42] Naotora**

No sweat, though. We'll make sure  
to take care of it for you.

**[18:46] Naotora**

Run along to safety now.

**[18:50] Naotora**

Have the miners evacuate upwind!

**[18:52] Naotora**

The enemy's gonna be out for blood!

**[18:54] Kojiro**

They said to get clear, Musashi.

**[18:57] Kojiro**

Musashi?

**[19:11] Kojiro**

It can shoot fire, too?!

**[19:13] Kojiro**

That Bushi was right! We'd better  
get outta here if we don't wanna die!

**[19:16] Kojiro**

Musashi!

**[19:19] Kojiro**

What're you standing around for?!  
Get a move on!

**[19:21] Kojiro**

We need to back off this time!

**[19:23] Musashi**

It was supposed to be our first prize...

**[19:26] Kojiro**

What? What are you talking about?

**[19:32] Musashi**

Look. They're gonna steal  
our accomplishment.

**[19:46] Kojiro**

You're gonna burn up!

**[19:48] Musashi**

I'd take that over letting them  
steal this from me!

**[19:53] Musashi**

That thing is supposed to be the first step  
to making our childhood dream come true!

**[20:00] Musashi**

That's why...

**[20:02] Musashi**

I'm willing to risk to my life to get it!

**[20:05] Official 4**

Send the nekomata oni!

**[20:12] Musashi**

Out of the way!

**[20:19] Kojiro**

Why would you go so far?

**[20:28] Aoshi**

That's one feisty miner.

**[20:31] Shunrai**

You sure he's not a Bushi  
from some other band?

**[20:34] Aoshi**

Nah. He fights way too wild to be a Bushi.

**[20:37] Aoshi**

That said, there's some proper  
technique mixed in there, too...

**[20:42] Aoshi**

What a weirdo.

**[20:44] Shunrai**

Hey, he's back! Captain!

**[20:47] Naotora**

We were able to locate its core.

**[20:49] Naotora**

It's time to take Engoku Tengu down.

**[20:51] Takeda**

Yeah!

**[20:53] Naotora**

Oh?

**[20:56] Naotora**

That's that kid I told to evacuate.

**[21:00] Lt**

You're exposing yourself  
to too much risk, Captain.

**[21:03] Lt**

They're just farmers from Aki. Ignore them.

**[21:06] Lt**

There's no need for an evacuation.

**[21:08] Naotora**

Yes, there is.

**[21:10] Naotora**

What's the point of slaying the Kishin

**[21:14] Naotora**

if we can't save the people here?

**[21:18] Naotora**

Bushi bands are supposed to take the  
world back from the oni, aren't we?

**SIGN** Captain of the Takeda Band

Takeda Naotora

**[21:22] Aoshi**

You said it!

**[21:24] Shunrai**

That's our Captain Naotora for you!

**[21:29] Lt**

I'll have to be satisfied with praying that  
your idealism doesn't get you killed.

**[21:35] Naotora**

Yep!

**[21:37] Naotora**

I wonder if that kid has something  
he's risking his own life for...

**[21:43] Naotora**

If so, he's my kind of idiot!

**[21:50] Naotora**

Prepare for Crane Wings in the Blue Sky!

**[21:52] Takeda**

Sir!

**[23:25] Kojiro**

The Takeda Band was so cool!

**[23:27] Musashi**

You mean those guys who tried to steal  
our kill without so much as an introduction?

**[23:30] Naotora**

I'm Takeda Naotora of the Takeda Band!

**[23:32] Sanda**

I'm Sanada Aoshi!

**[23:33] Shunrai**

Yamamoto Shunrai!

**[23:34] Naotora**

Now you know who we are!  
Will you stop whining about losing a kill?

**[23:37] Musashi**

That wasn't really the point!

***SIGN*** Next Time

The Outside World

---

Revision #1

Created 2024-03-22 19:16:36 UTC by whimsee

Updated 2024-03-22 19:16:37 UTC by whimsee